

Prot.ACIU.2008.150  
(CITARE NELLA RISPOSTA)

Roma li. 24.01.2008

- All' AGEA**  
- Ufficio Monocratico  
- Area Controlli  
- Area Aut. Pagamenti  
Sede
- All' A.R.T.E.A.**  
Via S. Donato, 42/1  
50127 Firenze
- All' A.G.R.E.A.**  
Largo Caduti del Lavoro, 6  
40122 Bologna
- All' A.V.E.P.A**  
Centro Tommaseo  
Via N. Tommaseo, 67 C-3° p  
35131 Padova
- All' Organismo Pagatore della Regione Lombardia**  
Via Fabio Filzi, 22  
20124 Milano
- All' ARBEA**  
Via della Chimica s.n.c.  
85100 Potenza
- Al FINPIEMONTE S.p.A.**  
Via Bogino, 23  
10123 Torino
- Al C.A.A. Coldiretti S.r.l.**  
Via XXIV Maggio, 43  
00187 ROMA

- AI C.A.A. Confagricoltura S.r.l.**  
Corso Vittorio Emanuele II, 101  
00185 ROMA
- AI C.A.A. CIA S.r.l.**  
Lungotevere Michelangelo, 9  
00192 ROMA
- AI CAA Copagri S.r.l.**  
Via Isonzo, 34  
00198 ROMA
- AI Coordinamento CAA c/o CAALPA**  
Via L.Serra, 37  
00153 ROMA
- AI Coordinamento CAA c/o AIPO**  
Via Alberico II, 35  
00186 ROMA
- All' A.B.S.I.**  
Via della Panetteria, 15  
00187 ROMA
- e p.c. **AI Ministero delle Politiche Agricole,  
Alimentari e Forestali**  
Dip. Filiere agricole e agroalimentari  
- D.G. delle Politiche Agricole  
- D.G. della Trasformazione e  
dei Mercati  
Via XX Settembre, 20  
00187 ROMA
- Alla Regione Puglia**  
Assessorato alle risorse  
Agroalimentari – Coordinamento  
Commissione Politiche Agricole  
Lungomare N. sauro,45/47  
71100 BARI

**OGGETTO:** Settore Zucchero – Aiuto accoppiato raccolto 2008 Reg. 1782/2003  
Capitolo 10 septies – Reg. (CE) 318/2006 – Reg. (CE) 952/2006

La presente circolare stabilisce le disposizioni in merito:

- all'accreditamento delle imprese – PARTE I°
- al fascicolo aziendale – PARTE II°

- ai contratti di fornitura – PARTE III°
- all'istituzione e tenuta dei registri – PARTE IV°
- ai controlli e sanzioni – PARTE V°
- alle consegne – PARTE VI°
- al pagamento aiuto accoppiato – PARTE VII°

### **PARTE I° -*accreditamento delle imprese***

Le imprese richiedono l'accreditamento secondo quanto disposto dalla circolare n. 3 del 12 maggio 2006 del Ministero delle Politiche Agricole, Alimentari e Forestali.

I controlli di cui all'art. 10 del Regolamento CE n. 952/2006 della Commissione del 29 giugno 2006, come disposto dalla circolare n. 5 del 12 luglio 2006 del Ministero delle Politiche Agricole, Alimentari e Forestali, sono effettuati dall'Organismo Pagatore competente territorialmente in relazione alla sede dell'impresa stessa.

Le sanzioni di cui all'art. 11 del Regolamento CE n. 952/2006 della Commissione del 29 giugno 2006, come disposto dalla circolare n. 5 del 12 luglio 2006 del Ministero delle Politiche Agricole, Alimentari e Forestali, sono applicate dall'Organismo Pagatore competente territorialmente in relazione alla sede dell'impresa stessa.

Revoca Certificato di Accredитamento

L'accreditamento è revocato qualora i funzionari incaricati dei controlli dall'Organismo Pagatore competente territorialmente constatino che non è più soddisfatta almeno una delle condizioni di cui al par. 1 del art. 8 del Reg. (CE) 952/2006.

In caso in cui ricorrano i presupposti per la revoca dell'accreditamento, l'Organismo pagatore competente trasmette tempestivamente al Ministero delle Politiche Agricole, Alimentari e Forestali i dati relativi all'impresa produttrice oggetto di proposta di revoca.

### **PARTE II° -*fascicolo aziendale***

Il produttore di barbabietola deve aggiornare e validare il proprio fascicolo aziendale in quanto le particelle dichiarate coltivate a barbabietola saranno oggetto delle verifiche nell'ambito del SIGC e della contrattazione.

L'aggiornamento e la validazione del fascicolo aziendale sono effettuate presso l'Organismo Pagatore competente territorialmente. Qualora un produttore abbia dato mandato ad un CAA, la validazione del fascicolo aziendale è effettuata dal produttore presso il CAA stesso.

### **PARTE III° -contratti di fornitura**

Il contratto di fornitura ai sensi dell'art. 6 del Regolamento CE n. 318/2006 ed dell'art. 16 del Regolamento CE 952/2006 è stipulato tra un'impresa produttrice di zucchero accreditata, da un lato, e un produttore di barbabietola dall'altra.

In conformità con quanto disposto dall'art. 16 del Reg. (CE) 952/2006 verranno considerati stipulati prima della semina solamente i contratti stipulati anteriormente al 1° aprile, ciò al fine di applicare correttamente le verifiche sul prezzo delle barbabietole disposto dall'art. 6 par. 5 del Reg. (CE) 318/2006 e dall'art. 17 del Reg. (CE) 952/2006.

#### *Registrazione dei Contratti di Fornitura*

L'AGEA mette a disposizione delle imprese accreditate contraenti le funzionalità operative atte alla gestione ed alla registrazione informatica dei contratti di fornitura stipulati con i produttori.

Tali funzioni informatiche controllano, in tempo reale, la congruità tra i dati relativi al totale della superficie contrattata e quelli della superficie ammissibile indicati nel fascicolo aziendale, segnalando le eventuali anomalie.

I dati relativi ai contratti di fornitura stipulati sono registrati in via informatica nella base dati del SIAN dalle imprese accreditate al fine della verifica del rispetto della quota di zucchero assegnata in applicazione dell'art. 7 del Regolamento CE n. 318/2006 del Consiglio del 20 febbraio 2006. Apposite funzioni informatiche predisposte dall'AGEA rendono disponibili, in tempo reale, agli Organismi Pagatori competenti territorialmente i dati relativi ai contratti di fornitura stipulati.

La registrazione definitiva dei contratti di fornitura avverrà contestualmente alla formalizzazione dei contratti stessi, che dovrà avvenire entro e non oltre **il 30 aprile**, termine ultimo per la stipula degli stessi.

Le imprese accreditate contraenti devono provvedere alla conservazione del contratto, nonché a rilasciarne copia al produttore contraente.

Si allega la modulistica standard relativa:

- al contratto di fornitura tra impresa accreditata e singolo produttore (mod. 1)
- al contratto di fornitura tra impresa accreditata e cooperativa (mod. 2)
- alla dichiarazione di coltivazione integrativa tra cooperativa e singolo socio (mod. 3)

#### **PARTE IV° -istituzione e tenuta dei registri – reg. (ce) 952/2006 art. 9**

A norma dell'art. 9 del Reg. (CE) 952/2006 le imprese accreditate sono tenute:

- ad istituire dei registri di lavorazione riportanti i dati richiesti dai punti 1, 2, 3, 4, 5 e 6 del citato articolo 9
- a conservare per almeno tre anni, successivi all'anno di cui trattasi, i suddetti registri.

Gli Organismi Pagatori competenti per territorio stabiliranno le metodologie e le procedure per la trasmissione dei dati da parte delle imprese accreditate.

I registri devono essere messi a disposizione dell'Organismo Pagatore per i controlli previsti all'art. 10 del Reg.to CE n. 952/2006.

#### **PARTE V° -controlli e sanzioni**

L'Organismo Pagatore competente per territorio, a norma dell'art. 10 del Reg. (CE) 952/2006, esegue i controlli presso l'impresa accreditata; l'esito del controllo è oggetto di apposita verbalizzazione da conservare per i tre anni successivi all'anno del controllo, in modo da poter essere utilizzate dai servizi di controllo della Commissione Europea.

Analogamente ai controlli di cui al predetto articolo 10, l'Organismo Pagatore disporrà i controlli di cui agli artt. 24, 26 e 31 ter del Reg. (CE) 796/2003 ed afferenti il pagamento dell'aiuto ai produttori di barbabietola da zucchero (Capitolo 10 septies del Reg. (CE) 1782/2003).

L'Organismo Pagatore mediante apposite funzioni, messe a disposizione dall'AGEA, trasmette all'AGEA stessa, gli esiti delle citate verbalizzazioni.

#### **PARTE VI° - consegne**

I controlli che l'Organismo Pagatore disporrà relativamente agli artt. 24, 26 e 31 ter del Reg. (CE) 796/2003 ed afferenti il pagamento dell'aiuto ai produttori di barbabietola da zucchero (Capitolo 10 septies del Reg. (CE) 1782/2003), sono relativi alle operazioni di consegna delle barbabietole effettuate dai produttori in forza dei contratti stipulati conformemente a quanto indicato nella PARTE III° della presente circolare.

In considerazione della complessità delle operazioni connesse alle consegne (pesatura, definizione della percentuale della terra di restituzione, definizione del peso netto, della verifica della polarizzazione, ecc.) e delle strutture informatiche esistenti presso gli zuccherifici, l'AGEA individuerà le funzionalità informatiche che dovranno essere rese disponibili dalle imprese di trasformazione. Per mezzo di tali funzionalità tutte le informazioni relative a ciascuna consegna verranno memorizzate nella banca dati del SIAN in tempo reale. Non appena tali dati verranno memorizzati nel Sistema Informativo Agricolo Nazionale, apposite funzionalità predisposte dall'AGEA renderanno disponibili, in tempo reale, agli Organismi Pagatori competenti territorialmente le informazioni relative alle consegne effettuate, ciò al fine di verificare il rispetto delle quote di zucchero assegnate alle imprese accreditate a norma dell'art. 7 del Regolamento CE n. 318/2006 del Consiglio del 20 febbraio 2006.

#### **PARTE VII° - *pagamento aiuto accoppiato***

Il pagamento dell'aiuto accoppiato, in applicazione di quanto disposto nel capitolo 10 septies del Reg. (CE) 1782/2003, art. 110 novodieces, è effettuato dagli Organismi Pagatori territorialmente competenti in funzione dello zucchero di quota ottenuto dalle barbabietole consegnate dai produttori che hanno stipulato un contratto di fornitura, così come disposto nella PARTE III° della presente circolare e che ne hanno fatto richiesta con la domanda unica.

La quantità di zucchero dovrà essere calcolata applicando alla quantità di saccarosio ottenuto dalle barbabietole consegnate, il coefficiente di trasformazione proprio di ciascuno stabilimento.

Stabilito che la quantificazione dell'aiuto dovrà avvenire in funzione dello zucchero di quota ottenuto dalle barbabietole consegnate, le verifiche dovranno accertare che :

- 1 la superficie oggetto di contratto non si discosti di oltre il 3% rispetto alla superficie destinata alla produzione di barbabietole indicata in domanda unica;
- 2 la quantità di barbabietole consegnata sia compatibile con una resa produttiva di zona. Si richiama a tal fine quanto riportato nella circolare Agea prot. ACIU.2007.427 del 13 giugno 2007 al capitolo " Definizione della quantità ammissibile".

IL DIRETTORE DELL'AREA COORDINAMENTO  
(Dott. Giancarlo NANNI)

N° Contratto.

CONTRATTO DI COLTIVAZIONE - RACCOLTO 2008 (Reg. (CE) n. 318/2006, art. 6 –  
Reg. (CE) 952/2006, art. 16)

IMPRESA SACCARIFERA (ZUCCHERIFICIO) \_\_\_\_\_ CUA  
\_\_\_\_\_ ubicata in \_\_\_\_\_

E L'AZIENDA PRODUTTRICE / IL PRODUTTORE \_\_\_\_\_ CUA \_\_\_\_\_

ubicata in \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_ comune Prov. \_\_\_\_\_

RAPPRESENTANTE LEGALE \_\_\_\_\_

CUA. \_\_\_\_\_

### STIPULANO

il presente contratto di coltivazione a norma delle disposizioni comunitarie in vigore nel settore dello zucchero, derivanti dal Regolamento (CE) n. 318/2006 del Consiglio e del Regolamento (CE)

n. 952/2006 della Commissione.

**A - L'Azienda Produttrice/il Produttore**

#### SI IMPEGNA

- 1) a consegnare, per raccolto 2008 Ton. \_\_\_\_\_ di barbabietole da zucchero, di cui Ton. \_\_\_\_\_ a 14,50° di polarizzazione destinate alla produzione di zucchero di quota oggetto del presente contratto;
- 2) a coltivare Ha \_\_\_\_\_ a barbabietola da zucchero la superficie ammissibile coerentemente con i dati del fascicolo aziendale dal produttore;

#### PERIODO DI SEMINA :

- Autunnale
- Primaveraile

- 3) ad accettare che per le bietole a polarizzazione diversa da 14,50° la quantità di saccarosio oggetto del contratto verrà rettificata da un "coefficiente di conversione" ottenuto dividendo la polarizzazione di 14,50° per la mia polarizzazione media pagabile della corrente campagna, sulla scala riportata sul retro;
- 4) le barbabietole saranno consegnate al Vostro zuccherificio in indirizzo in base al programma di ricevimento fissato dall'Ufficio Agricolo dello zuccherificio stesso, accordo con l'Associazione cui aderisco;
- 5) la vendita e le consegne di cui trattasi saranno eseguite ai prezzi ed alle condizioni che saranno previste dalle norme comunitarie e/o nazionali e/o dell'Accordo Interprofessionale 200\_/200\_, prezzo e condizioni che sin d'ora mi impegno ad accettare;
- 6) a concedere l'assenso all'effettuazione degli accertamenti sulla superficie da me investita a barbabietola da zucchero;
- 7) in virtù del presente contratto resto obbligato a non formalizzare (come dichiaro di non aver a tutt'oggi formalizzato) analoghi contratti per lo stesso prodotto ad altre società, ciò al fine di evitare contratti plurimi per la stessa superficie; 8) ai sensi e

per gli effetti del D. Lgs. N. 196/2003, preso atto dell'informativa ricevuta di cui all'Art. 13 e preso atto dei diritti di cui agli artt. 7,8 e9, esprimo il consenso al

trattamento dei dati, ivi compresi quelli eventualmente ritenuti sensibili, relativi alla mia azienda e/o alla mia persona, come sottoscrittore del presente contratto di coltivazione, nonché quelli derivanti da elaborazioni contabili volte alla valorizzazione ed alla liquidazione delle bietole da me conferite; 9) per quanto non indicato ai precedenti punti si fa riferimento all'allegato II del Reg.to CE n. 318/2006 del Consiglio del 20 febbraio 2006.

MODALITA' DI PAGAMENTO :

- o accredito, a mezzo bonifico bancario, in conto corrente presso la banca sotto indicata:

- istituto

\_\_\_\_\_ li \_\_\_\_\_

L'Impresa di trasformazione

Il Produttore



## FAC-SIMILE MOD. 2

N° Contratto.

CONTRATTO DI FORNITURA - RACCOLTO 2008 (Reg. (CE) n. 318/2006, art. 6 – Reg. (CE) 952/2006, art. 16)

IMPRESA SACCARIFERA (ZUCCHERIFICIO) \_\_\_\_\_ CUA  
\_\_\_\_\_ ubicata in \_\_\_\_\_

E LA COOPERATIVA \_\_\_\_\_ CUA \_\_\_\_\_

ubicata in \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_ comune \_\_\_\_\_ Prov. \_\_\_\_\_

RAPPRESENTANTE LEGALE \_\_\_\_\_

CUA \_\_\_\_\_

### STIPULANO

il presente contratto di fornitura a norma delle disposizioni comunitarie in vigore nel settore dello zucchero, derivanti dal Regolamento (CE) n. 318/2006 del Consiglio e del Regolamento (CE) n. 952/2006 della Commissione.

A – I produttori della cooperativa

### SI IMPEGNANO

- 1) a consegnare, per raccolto 2008, Ton. \_\_\_\_\_ complessive di barbabietole da zucchero a 14,50° di polarizzazione destinate alla produzione di zucchero di quota oggetto del presente contratto;
- 2) a coltivare Ha \_\_\_\_\_ a barbabietola da zucchero la superficie ammissibile coerentemente con i dati del fascicolo aziendale del singolo produttore socio;
- 3) ad accettare che per le bietole a polarizzazione diversa da 14,50° la quantità di saccarosio oggetto del contratto verrà rettificata da un "coefficiente di conversione" ottenuto dividendo la polarizzazione di 14,50° per la mia polarizzazione media pagabile della corrente campagna, sulla scala riportata sul retro;
- 4) le barbabietole saranno consegnate al Vostro zuccherificio in indirizzo in base al programma di ricevimento fissato dall'Ufficio Agricolo dello zuccherificio stesso;
- 5) la vendita e le consegne di cui trattasi saranno eseguite ai prezzi ed alle condizioni che saranno previste dalle norme comunitarie e/o nazionali e/o dell'Accordo Interprofessionale 200\_/200\_, prezzo e condizioni che sin d'ora la cooperativa si impegna ad accettare;
- 6) a concedere l'assenso all'effettuazione degli accertamenti sulla superficie investita a barbabietola da zucchero dai propri soci;
- 7) in virtù del presente contratto resto obbligato a non formalizzare (come dichiaro di non aver a tutt'oggi formalizzato) analoghi contratti per lo stesso prodotto ad altre società, ciò al fine di evitare contratti plurimi per la stessa superficie;
  
- 8) ai sensi e per gli effetti del D. Lgs. N. 196/2003, preso atto dell'informativa ricevuta di cui all'Art. 13 e preso atto dei diritti di cui agli artt. 7,8 e 9, esprimo il consenso al

trattamento dei dati, ivi compresi quelli eventualmente ritenuti sensibili, relativi alla mia azienda e/o alla mia persona, come sottoscrittore del presente contratto di coltivazione, nonché quelli derivanti da elaborazioni contabili volte alla valorizzazione ed alla liquidazione delle bietole da me conferite;

- 9) per quanto non indicato ai precedenti punti si fa riferimento all'allegato II del Reg.to CE n. 318/2006 del Consiglio del 20 febbraio 2006.

MODALITA' DI PAGAMENTO del Prezzo :

- o accredito, a mezzo bonifico bancario, in conto corrente presso la banca sotto indicata

- istituto

-

\_\_\_\_\_ li \_\_\_\_\_

L'Impresa di trasformazione

La Cooperativa

Il produttore accetta la ripartizione effettuata da parte della Cooperativa del contratto sopra citato e si impegna

- 1) a consegnare, per raccolto 200\_ Ton. \_\_\_\_\_ di barbabietole da zucchero, di cui Ton. \_\_\_\_\_ a 14,50° di polarizzazione destinate alla produzione di zucchero di quota oggetto del presente contratto;
- 2) a coltivare Ha \_\_\_\_\_ a barbabietola da zucchero la superficie ammissibile coerentemente con i dati del fascicolo aziendale dal produttore;

PERIODO DI SEMINA :

- Autunnale
- Primaverile

- 3) ad accettare che per le bietole a polarizzazione diversa da 14,50° la quantità di saccarosio oggetto del contratto verrà rettificata da un "coefficiente di conversione" ottenuto dividendo la polarizzazione di 14,50° per la mia polarizzazione media pagabile della corrente campagna, sulla scala riportata sul retro;
- 4) le barbabietole saranno consegnate al Vostro zuccherificio in indirizzo in base al programma di ricevimento fissato dall'Ufficio Agricolo dello zuccherificio stesso, accordo con l'Associazione cui aderisco;
- 5) la vendita e le consegne di cui trattasi saranno eseguite ai prezzi ed alle condizioni che saranno previste dalle norme comunitarie e/o nazionali e/o dell'Accordo Interprofessionale 200\_/200\_, prezzo e condizioni che sin d'ora mi impegno ad accettare;
- 6) a concedere l'assenso all'effettuazione degli accertamenti sulla superficie da me investita a barbabietola da zucchero;

- 7) in virtù della presente dichiarazione di coltivazione integrativa del contratto di fornitura resto obbligato a non formalizzare (come dichiaro di non aver a tutt'oggi formalizzato) analoghi contratti per lo stesso prodotto ad altre società, ciò al fine di evitare contratti plurimi per la stessa superficie;
- 8) ai sensi e per gli effetti del D. Lgs. N. 196/2003, preso atto dell'informativa ricevuta di cui all'Art. 13 e preso atto dei diritti di cui agli artt. 7,8 e 9, esprimo il consenso al trattamento dei dati, ivi compresi quelli eventualmente ritenuti sensibili, relativi alla mia azienda e/o alla mia persona, come sottoscrittore del presente contratto di coltivazione, nonché quelli derivanti da elaborazioni contabili volte alla valorizzazione ed alla liquidazione delle bietole da me conferite; 9) per quanto non indicato ai precedenti punti si fa riferimento all'allegato II del Reg.to CE n. 318/2006 del Consiglio del 20 febbraio 2006.

MODALITA' DI PAGAMENTO dell'aiuto accoppiato e del prezzo :

- o accredito, a mezzo bonifico bancario, in conto corrente presso la banca sotto indicata

- istituto

\_\_\_\_\_ lì \_\_\_\_\_

Firma Cooperativa

Firma Produttore